

Regio Info

**Entwicklung eines zweisprachigen Fahrgastinformationssystems
für den grenznahen Raum zwischen Sachsen und Polen**

**Stworzenie dwujęzycznego systemu informacji pasażerskiej dla
regionu przygranicznego między Saksonią i Polską**

Bericht/[Prelegenci](#)

- Dipl.-Ing. Hans.Jürgen Pfeiffer Geschäftsführer des ZVON
(Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz – Niederschlesien) –
h.pfeiffer@zvon.de
- Bogdan Piórek Prezes Zarządu PPKS w Zgorzelcu Spółka z o.o -
bogdanpiorek@gmail.com

In den Regionen Sachsen und Dolny Śląsk (Niederschlesien) haben sich in den vergangenen Jahren die Strukturen des öffentlichen Personennahverkehrs unterschiedlich entwickelt. Inzwischen wuchs der Wirtschaftsverkehr, Reiseverkehr und Pendlerverkehr und Touristenverkehr zwischen Sachsen und Niederschlesien erheblich. Dieser Trend wird bisher dadurch behindert, dass es bei der Information über Fahrpläne, Fahrtrouten, Fahrziele und Reisebedingungen im ÖPNV durch die unterschiedlichen Landessprachen zu Verständigungsproblemen im jeweiligen Nachbargebiet kommt.

W regionie Saksonii i Dolnego Śląska struktury publicznego transportu zbiorowego rozwinęły się na przestrzeni lat różnorodnie. W międzyczasie ruch gospodarczy, podróży, osób dojeżdżających do pracy oraz turystyczny między Saksonią i Dolnym Śląskiem wzrósł znacząco. Trend ten jest jednak dotąd hamowany, ponieważ ze względu na stosowanie tylko języka narodowego w informacji o rozkładach jazdy, trasach przejazdu, celach podróży i warunkach przewozowych w publicznym transporcie zbiorowym dochodzi do nieporozumień w kraju sąsiedzkim.

Ziel des Projekts Regio Info ist die Entwicklung eines möglichst einheitlich für beide Länder aufgebauten Fahrgastinformationssystems, welches in beiden Landessprachen verständlich strukturiert ist und den ÖPNV-Nutzern ausreichende Informationen bietet, so dass sich diese auch im jeweiligen Nachbarland genau so bewegen können wie im eigenen Land.

Celem projektu Regio Info jest stworzenie możliwie dla obu krajów jednolicie zbudowanego systemu informacji pasażerskiej, który będzie ukształtowany zrozumiale w obu językach i będzie oferował publicznej komunikacji zbiorowej wystarczające informacje, tak aby mogli oni poruszać się w danym kraju sąsiedzkim tak samo, jak we własnym.

Projektpartner/Partnerzy projektu

Lead Partner	ZVON Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz Niederschlesien
PP 1	KVG "Dreiländereck" Zittau mbH
PP 2	Verkehrsgesellschaft Görlitz mbH
PP 3	PPKS w Zgorzelcu Sp. z o.o.
PP 4	MZK Sp. z.o.o. w Bolesławcu
PP 5	Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien GmbH (VON GmbH)

Laufzeit des Projekts:

Geplant 01/2011 – 06/2012 (18 Monate)

Nach jetzigem Stand 05/2011 – 06/2012 (13 Monate)

Mit der ersten Auszahlungsbeantragung wird eine Laufzeitveränderung beantragt

Okres realizacji projektu:

planowany 01/2011 – 06/2012 (18 miesięcy)

wg obecnego stanu 05/2011 – 06/2012 (13 miesięcy)

Wraz z pierwszym wnioskiem o wypłatę złożony zostanie wniosek o zmianę okresu realizacji projektu.



Kick off-meeting 06.07.2011

11.10.2011

06/07/2011

Projektziele/Cele projektu

- „Vereinheitlichung“ oder Angleichung der Fahrpläne der Projektpartner, damit ÖPNV-Nutzer über die deutsch/polnische Grenze hinweg besser informiert werden und eine größere Nutzung des öffentlichen Verkehrs erreicht wird
- Abstimmung und Durchsetzung der Verbesserung der Übergabe der Fahrplaninformationen aller Projektpartner an den ZVON, (Festlegung von Verantwortlichkeiten, Terminen und Dateiformaten), um die im Internetportal des ZVON abrufbaren Fahrplanauskünfte für den EURO - Neisse-Raum zu qualifizieren.
- Investitionen für Hardware, Software und Fahrplanausrüstungen, um den Partnern wirtschaftliche Handlungsfähigkeit und Steigerungen der Attraktivität des ÖPNV zu ermöglichen
- Zur Durchsetzung der Ziele ist eine Arbeitsgruppe zu bilden.
- Möglichkeiten „ujednoczenia“ lub dopasowania rozkładów jazdy partnerów projektu, tak aby użytkownicy publicznego transportu zbiorowego na granicy polsko-niemieckiej byli lepiej poinformowani oraz aby zwiększyć wykorzystanie transportu publicznego.
- Uzgodnienie i wdrożenie lepszego formatu do przekazywania informacji rozkładowych przez wszystkich partnerów do ZVON-u, (ustalenie odpowiedzialności, terminów i formatów plików), aby móc je umieścić na portalu internetowym ZVON-u w formie rozkładów jazdy z możliwością pobrania dla całego obszaru EURO-NYSA.
- Inwestycje w urządzenia (sprzęt), oprogramowanie i wyposażenie techniczne odnośnie systemu informacji pasażerskiej, aby polepszyć ekonomiczność partnerów i zwiększyć atrakcyjność publicznego transportu zbiorowego.
- Aby osiągnąć cele niezbędne jest powołanie grupy roboczej.

Arbeitspakete laut Projektantrag

AP	Name	Inhalt
100	Projektvorbereitung	Abstimmung der Projektziele, Abstimmung zwischen den Partnern und mit der SAB, Stellen des Projektantrags
200	Projektmanagement	Inhaltliche, finanzielle und zeitliche Koordinierung, Erarbeitung Dokumente, Erfüllung der Forderungen SAB
300	Entwicklung des Lösungskonzepts	Analyse und Vereinheitlichung der Fahrplandaten und –dateien, Erstellung Konzept, Vereinbarung Übergabe Daten zu EURO-Neisse – Fahrplaninformation, Abstimmung zum Einsatz der Infoanlagen, Promotion und Marketing
400	Durchsetzung des Lösungskonzepts und Begleitung der Lösungen	Vorbereitung der Investitionen und Gestaltung des Einsatzes, Begleitung der Umsetzung des Systems und der Einführung und der Erfüllungsberichte für die SAB
500	Beschaffung und Ersteinsatz der Geräte und der Software	Durchsetzung der Investitionen

Grupy działań zgodnie z wnioskiem projektowym

GD	Nazwa	Treść
100	Przygotowanie projektu/wniosku	Uzgodnienie celów projektu, uzgodnienia między partnerami i SAB, złożenie wniosku
200	Zarządzanie projektem	Merytoryczna, finansowa i czasowa koordynacja, opracowanie dokumentów, spełnienie wymogów SAB
300	Opracowanie koncepcji	Analiza i ujednoczenie danych rozkładów jazdy i ich formatu, opracowanie koncepcji, uzgodnienie przekazywania danych do informacji o rozkładach jazdy dla obszaru EURO-NYSA, uzgodnienia odnośnie użycia urządzeń do informacji, promocja i marketing
400	Realizacja koncepcji oraz towarzyszenie podczas wdrożenia	Przygotowanie inwestycji i kształtu użycia, towarzyszenie podczas wdrażania systemu, przygotowywanie raportów z postępu do SAB
500	Nabycie urządzeń, sprzętu i oprogramowania oraz ich pierwsze zastosowanie	Realizacja inwestycji



Moderne Formen der Fahrgastinformation

Nowoczesne formy systemu informacji pasażerskiej



11.10.2011



Gültigkeit EURO-Neiße-Ticket

Ważność Biletów EURO-NYSA





Internetseite ZVON

Strona internetowa ZVON-u

- Fahrplan**
- Komfort-Fahrplanauskunft
- Tarifauskunft
- Fahrplanseiten 2010/11
- Fahrplanerklärungen
- Alternative Bedienformen
- Fahrpläne der EURO-NEISSE-Tickets
 - Eisenbahnlinien Tschechien
 - Buslinien der ČSAD Česká Lípa a.s.
 - Buslinien der ČSAD Liberec, a.s.
 - Buslinien der ČSAD Semily a.s.
 - Stadtverkehrslinien CZ
 - Buslinien der PKS Boleslawiec
 - Buslinien der PKS Jelenia Gora
 - Buslinien der PKS Voyager
 - Buslinien der PKS Zgorzelec
 - Bahnlinien Niederschlesien (PL)
 - Stadtverkehrslinien Boleslawiec
- Fahrplanänderungen
- Aushangfahrplan
- Haltestellenfahrplan
- Haltestelleninfo
- Karten & Pläne
- EURO-NEISSE-Tickets**
- Tickets & Preise
- Aktuelles
- Freizeit und Tourismus
- Bestellservice
- Presse

Buslinien der PKS Zgorzelec:

VU	Linie	Laufweg	
	169 001	Zgorzelec - Koźmin - Bogatynia - Porajów	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 002	Zgorzelec - Żarki Średnie- Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 003	Bogatynia - Ręczyn - Koźmin - Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 004	Zgorzelec - Koźmin - Ręczyn - Bogatynia	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 005	Zgorzelec - Pieńsk - Dłużyna	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 006	Bogatynia - Zatonie - Wyszków	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 007	Bogatynia - Turoszów - Trzciniec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 008	Zgorzelec - Strzelno - Dłużyna - Pieńsk	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 010	Trójca - Łagów - Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 011	Zgorzelec - Koźlice - Osiek Łużycki	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 012	Zgorzelec - Żarka - Pieńsk Pieńsk - Żarka - Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12 Jahresfahrplan PL 11/12
	169 013	Kopaczów - Białopole - Bogatynia - Trzciniec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 015	Bogatynia - Turoszów- Trzciniec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 016	Zgorzelec - Gronów - Białogórze - Łagów - Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 018	Zgorzelec - Trójca - Pisarzowice - Lubań	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 019	Zgorzelec - Jerzmanki - Gozdanin - Rudzica	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 022	Zgorzelec - Lagow - Jerzmanki - Trojca - Bialogorze	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 023	Bogatynia - Ręczyn - Osiek Łużycki - Zgorzelec	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 024	Zgorzelec - Koźmin - Zawidów	Jahresfahrplan PL 11/12
	169 027	Bogatynia - Opolno - Sieniawka - Kopaczów Kopaczów - Sieniawka - Opolno - Bogatynia	Jahresfahrplan PL 11/12 Jahresfahrplan PL 11/12

Konferencja roczna GORITZ

Express-Fahrplanauskunft

von:

nach:

SUCHE

Komfort-Fahrplanauskunft

Tarifauskunft

von:

nach:

SUCHE

Newsletter

Name:

E-Mail:

Anmelden

Informationen zu Tarif- und Fahrplanauskunft

Technische Informationen und Disclaimer

http://www.zvon.de/de/fps/2011_169004.4.pdf

Suche

1 / 2 99,1%

bus 169004 Zgorzelec - Kozmin - Reczyn - Bogatynia
Alle Angaben ohne Gewähr.

		Montag - Freitag	
Fahrtnummer		453	
Zgorzelec, d.a. (Busbahnhof)	ab	13.20	
Zgorzelec, ul. Luzycka Mira		13.23	
Zgorzelec, ul. Luzycka POM		13.25	
Kozmin, skrz.		13.29	
Kozmin		13.31	
Osiek Luzycki		13.35	
Lomnica		13.37	
Osiek Luzycki		13.39	
Radomierzycze		13.42	
Reczyn Witka		13.45	
Reczyn		13.46	
Krzewina		13.49	
Bratkow		13.51	
Posada		13.53	
Dzialoszyn		13.54	
Trzciniec		14.02	
Zatonie Megawat		14.03	
Turoszow		14.05	
Bogatynia 1		14.07	
Bogatynia - UL. DASZYŃ. TESCO		14.09	
Bogatynia - UL. DASZYŃSKIEGO		14.10	
Bogatynia - II ARMII W. P. LO		14.11	
Bogatynia, ul. zamoyckiego		14.12	
Bogatynia, ul. chelmons.		14.13	
Bogatynia, ul. wyczolkow.	an	14.15	

ZVON - Website

Arbeitsplan (Entwurf) für das Projekt „Regio Info“

Ø Arbeitsgruppenberatung
Ψ Lieferung von Angaben durch alle PP

Arbeitspaket	III/2011	IV/2011	I/2012	II/2012	III/2012	IV/2012
Entwicklung des Lösungskonzepts für die Vereinheitlichung der Fahrplangestaltung zwischen den Partnern AP 300/1	Ψ 30.09.11. Fahrpläne mit konkreten Eintragungen an alle Projektpartner	Ø 28.10.11 15.12.11 Vorschlag der Arbeitsgruppenleitung zur Vereinheitlichung und Übersendung an alle PP	Ø 30.01.12 Diskussion zu möglicher Vereinheitlichung der Fahrpläne auf polnischer und sächsischer Seite 25.02.12 Übergabe eines Vorschlags für vereinheitlichte Fahrpläne durch die Arbeitsgruppenleitung an alle PP	Ø 26.04.12 Diskussion des übergebenen Vorschlags für die vereinheitlichten Fahrpläne 25.05.12 Übergabe des korrigierten Vorschlags für die vereinheitlichten Fahrpläne	Ø 31.07.12 Abschlussdiskussion zum Arbeitspaket und Vorbereitung der Abschlussveranstaltung und des Abschlussberichts für <u>Regio Info</u>	15.09.12 Übersendung des Entwurfs der Abschlussdokumentation (Broschüre) durch die Arbeitsgruppenleitung an die PP Ψ 15.10.12 Stellungnahmen aller PP an den <u>Leadpartner</u> zur Abschlussdokumentation Ø 12.12.2012 Abschlussmeeting im erweiterten Kreis zum Gesamtkonzept „Regio Info“
Abstimmung zur Übergabe der Fahrplandaten an den ZVON zur Vereinheitlichung der Fahrplanplattform für das EURO-Heiße Angebot im ZVOH AP 300/2	30.09.11. Übergabe der Forderungen des ZVON für die Fahrplandaten im <u>EURO-Heiße-Raum</u> an alle Partner	Ø 28.10.11 Ψ 15.11.11 Mitteilung aller PP über die vorhandenen Möglichkeiten zur Erfüllung der Wünsche des ZVON 15.12.11 Vorschlag für eine Vereinbarung zur zukünftigen Arbeitsweise (Form, Verantwortlichkeiten, Termine) durch Arbeitsgruppenleitung u. Übergabe an alle PP	Ø 30.01.12 Diskussion zum übergebenen Vorschlag der Vereinbarung zur zukünftigen Arbeitsweise 25.02.12 Übergabe der präzisierten Vereinbarung durch Arbeitsgruppenleitung an alle PP	Ø 26.04.12 Festlegung zum konkreten Terminplan für die Übergabe der ersten Fahrpläne an den ZVON Termin noch festzulegen: Übersendung erster Fahrpläne an den ZVON	Ø 31.07.12 Abschlussbericht aller PP zu den Ergebnissen der Festlegung zur Übermittlung einheitlicher Fahrplandokumente an den ZVON	
Vorbereitung der Investitionen durch die Projektpartner, Begleitung der Lösungen und des Einsatzes AP 400		Ø 28.10.11 Mitteilung aller PP zu den geforderten Investitionen (Begründung, erste Preisanschätzungen) 30.11.11 Erstellung einer Mitteilung an die SAB zu den geänderten Investitionen durch die Arbeitsgruppenleitung	Ø 30.01.12 Abstimmung zum Investitionsprogramm, Festlegung zu den Ausschreibungsmodalitäten 25.02.12 Vorschlag der Arbeitsgruppenleitung zur Ausschreibung und Beschaffungsmodalitäten Ausschreibung für die Geräte	Ø 26.04.12 Erster Ergebnisbericht aller PP über die Probleme beim Einsatz der Investitionen (Erfolgsbericht)	Ø 31.07.12 – 2. Kontrollbericht aller PP zu den erreichten Ergebnissen beim Einsatz der Investitionen und Vorbereitung der Abschlussveranstaltung und des Abschlussberichts für <u>Regio Info</u>	Ø 12.12.2012 Abschlussmeeting im erweiterten Kreis zum Gesamtkonzept „Regio Info“
Beschaffung und Einsatz der Investitionen AP 500				Ø 26.04.12 Bericht aller PP zu den Ergebnissen der Einsatzbeschaffung für die Investitionen	Ø 31.07.12 – 2. Kontrollbericht aller PP (Fortschrittsbericht) zu den Ergebnissen der Einsatzbeschaffung	

Plan pracy (projekt) dla projektu „Regio Info“

∅ spotkania grupy roboczej
Ψ dostarczenie danych przez wszystkich PP

Grupa działań	III/2011	IV/2011	I/2012	II/2012	III/2012	IV/2012
Stworzenie koncepcji dla ujednoczenia kształtu rozkładów jazdy między partnerami GD 300/1	Ψ 30.09.11. Przekazanie rozkładów jazdy z konkretnymi wpisami (danymi) do wszystkich partnerów projektu	∅ 28.10.11 15.12.11 Propozycja kierownictwa grupy roboczej odnośnie ujednoczenia i przekazanie jej do wszystkich PP	∅ 30.01.12 Dyskusja o możliwych ujednoczeniach rozkładów jazdy po polskiej i saksońskiej stronie 25.02.12 Przekazanie przez kierownictwo grupy roboczej propozycji ujednoczenia rozkładów jazdy do wszystkich PP	∅ 26.04.12 Dyskusja nad przekazaną propozycją ujednoczenia rozkładów jazdy 25.05.12 Przekazanie skorygowanej propozycji ujednoczenia rozkładów jazdy	∅ 31.07.12 Dyskusja końcowa pakietu roboczego; przygotowanie spotkania końcowego oraz raportu końcowego dla projektu Regio Info	15.09.12 Przesłanie przez kierownictwo grupy roboczej projektu dokumentacji końcowej (broszura) do wszystkich PP Ψ 15.10.12 Przekazanie stanowiska przez wszystkich PP odnośnie dokumentacji końcowej do ZVON-u ∅ 12.12.2012 Warsztaty końcowe w szerszym gronie nt. całej koncepcji projektu „Regio Info“
Uzgodnienia odnośnie przekazywania danych rozkładowych do ZVON-u w celu ujednoczenia platformy rozkładów jazdy dla oferty EURO-NYSA w ZVON-ie GD 300/2	30.09.11. Przekazanie żądań ZVON-u odnośnie danych rozkładowych dla obszaru EURO-NYSA do wszystkich partnerów	∅ 28.10.11 Ψ 15.11.11 Powiadomienie wszystkich PP o istniejących możliwościach spełnienia życzeń ZVON-u 15.12.11. Propozycja kierownictwa grupy roboczej odnośnie porozumienia dla przyszłego sposobu pracy (forma, odpowiedzialność, terminy) i przekazanie jej do wszystkich PP	∅ 30.01.12 Dyskusja nad przekazaną propozycją porozumienia odnośnie przyszłego sposobu pracy 25.02.12 Przekazanie przez kierownictwo grupy roboczej doprecyzowanego porozumienia do wszystkich PP	∅ 26.04.12 Ustalenie konkretnego planu terminów przekazania pierwszych rozkładów jazdy do ZVON-u Termin do ustalenia: Przekazanie pierwszych rozkładów jazdy do ZVON-u	∅ 31.07.12 Sprawozdanie końcowe wszystkich PP nt. wyników ustaleń odnośnie przekazania jednolitych dokumentów rozkładowych do ZVON-u	
Przygotowanie inwestycji przez partnerów projektu, towarzyszenie przy wdrażaniu rozwiązań i zastosowaniu GD 400		∅ 28.10.11 Informacje od wszystkich PP odnośnie wymaganych inwestycji (uzasadnienie, pierwsze oszacowanie kosztów) 30.11.11. Przygotowanie przez kierownictwo grupy roboczej informacji do SAB odnośnie zmian w zakresie inwestycji	∅ 30.01.12 Uzgodnienie programu inwestycyjnego, ustalenia odnośnie modelu przetargu 25.02.12 Propozycja kierownictwa grupy roboczej odnośnie przetargu i modelu nabycia Przetarg na urządzenia	∅ 26.04.12 Pierwszy raport wyników wszystkich PP o problemach przy wdrażaniu inwestycji (raport rezultatów)	∅ 31.07.12 – 2. Sprawozdanie kontrolne wszystkich PP z wyników zastosowania inwestycji i przygotowanie spotkania końcowego oraz raportu końcowego dla projektu Regio Info	∅ 12.12.2012 Warsztaty końcowe w szerszym gronie nt. całej koncepcji projektu „Regio Info“
Nabywanie i zastosowanie inwestycji GD 500				∅ 26.04.12 Raport wszystkich PP o wynikach zastosowania inwestycji	∅ 31.07.12 – Drugie sprawozdanie kontrolne wszystkich PP (raport postępu) z wyników zastosowania	

Danke für Ihre Aufmerksamkeit

Dziękuję za Państwa uwagę!